

2018香港



街道圖

HONG KONG CITY GUIDE

輕便細閱街道變化

專題

香港核心街區導賞
歷史文化回頭看



110 幅重點區域地圖

詳盡街道屋苑索引

QR 碼雲端地圖

2018香港



街道圖

HONG KONG CITY GUIDE



圖例

	行車道/巷、非車道		巴士總站		公園		表演場地
	斜道/高架車道		小巴總站		古蹟		活動中心
	行人隧道		港鐵站出入口		遊覽點		圖書館
	行人天橋		公路幹線編號		觀景台		博物館
	路上巴士路線		行車方向		燈塔		公廁
	隧道		禁行車道符號		無線電塔		變電站
	鐵路路線及車站		限制車道符號		山峰		油站
	輕鐵路線及車站		停車場(室內)		醫院、診所		宗教場所(廟宇)
	電車線		停車場(室外)		大學		宗教場所(教會)
	平台, 大廈		室內運動場		中學		公營屋邨
	門牌		運動場		小學		電話機房
	綠地/運動場		籃球場		特殊學校		酒店
	耕地		足球場		專科學校		街市(室內)
	墳場		網球場		政府機構		街市(室外)
	小溪、川		排球場		社區中心		戲院
	引水渠		水上活動區		民政事務處		商場
	0~100米		游泳池、泳灘		警署		商務印書館
	100~200米		配水庫		消防局		三聯書店
	200~300米		有蓋配水庫		郵政局		中華書局
	300~400米						
	400~500米						
	500~600米						
	600~700米						
	700~800米						
	800~900米						
	900米以上						

目次

年度專題：香港核心街區導賞 歷史文化回頭看

T02-T21

圖冊分幅指南

2-7

香港郊野分幅圖	2	九龍分幅圖	5
香港島分幅圖	4	新市鎮分幅圖	6

香港郊野地圖圖幅

8-33

元朗 • 落馬洲	8	九龍 • 將軍澳	22
上水 • 沙頭角	10	萬宜水庫 • 清水灣	24
印洲塘 • 大鵬灣	12	香港國際機場 • 大嶼山西	26
龍鼓灘 • 屯門	14	愉景灣 • 大嶼山東	28
深井 • 葵涌	16	港島西 • 南丫島	30
沙田 • 馬鞍山	18	港島東 • 蒲台群島	32
西貢北 • 黃石	20		

香港島街道圖圖幅

34-91

摩星嶺 • 堅尼地城	34	跑馬地	56
石塘咀 • 西營盤	36	大坑 • 渣甸山	58
上環 • 中環	38	炮台山 • 天后	60
西半山	40	北角 • 寶馬山	62
中環 • 金鐘	42	鯽魚涌 • 太古城	64
東半山	44	西灣河 • 筲箕灣	66
山頂 • 灣仔峽	46	柴灣	68
灣仔	48	杏花邨 • 小西灣	70
灣仔南	50	薄扶林 • 碧瑤灣	72
銅鑼灣	52	薄扶林 • 數碼港	74
摩理臣山 • 加路連山	54	華富 • 瀑布灣	76

田灣 • 香港仔	78	淺水灣 • 南灣	86
鴨脷洲	80	春坎角 • 赤柱	88
黃竹坑 • 海洋公園	82	紅山半島 • 石澳	90
壽臣山 • 黃泥涌峽	84		

九龍街道圖圖幅

92-149

荔灣 • 美孚	92	九龍城 • 啟德	122
荔枝角 • 蘇屋	94	又一村 • 九龍塘	124
白田 • 大窩坪	96	筆架山 • 橫頭磡	126
長沙灣 • 南昌	98	新蒲崗 • 鑽石山	128
深水埗 • 石硤尾	100	黃大仙 • 慈雲山	130
大角咀	102	斧山 • 牛池灣	132
太子 • 旺角	104	彩虹 • 九龍灣	134
旺角	106	佐敦谷 • 順利	136
昂船洲 • 西九龍	108	啟德 • 九龍灣	138
油麻地	110	牛頭角 • 鱷魚山	140
佐敦 • 京士柏	112	秀茂坪	142
尖沙咀	114	觀塘	144
尖沙咀東 • 紅磡	116	麗港城 • 藍田	146
何文田 • 土瓜灣	118	茶果嶺 • 油塘	148
馬頭圍 • 馬頭角	120		

新市鎮街道圖圖幅

150-253

寶林 • 坑口	150	大水坑 • 亞公角	172
調景嶺 • 將軍澳	152	馬鞍山	174
將軍澳工業邨 • 銀線灣	154	烏溪沙	176
井欄樹 • 香港科技大學	156	香港科學園 • 香港中文大學	178
白沙灣 • 匡湖居	158	大埔滘	180
西貢	160	大埔墟 • 元洲仔	182
顯田 • 紅梅谷	162	太和	184
大圍 • 車公廟	164	康樂園 • 大埔北	186
沙田圍 • 小瀝源	166	大埔工業邨 • 船灣	188
沙田 • 圓洲角	168	聯和墟 • 粉嶺	190
火炭 • 馬場	170	上水 • 石湖墟	192

古洞 • 壆原	194	小欖 • 大欖涌	224
沙頭角 • 落馬洲	196	深井 • 汀九	226
錦綉花園 • 加州花園	198	荃灣	228
元朗	200	上葵涌	230
元朗工業邨 • 十八鄉	202	荃灣南	232
凹頭 • 錦田	204	葵涌	234
八鄉 • 石崗	206	貨櫃碼頭 • 下葵涌	236
天水圍北 • 香港濕地公園	208	青衣北	238
天水圍	210	青衣南	240
洪水橋 • 屏山	212	馬灣 • 香港迪士尼樂園	242
藍地 • 洪水橋	214	愉景灣 • 坪洲	244
良景邨 • 兆康苑	216	香港國際機場	246
屯門舊墟 • 屯門市中心	218	東涌	248
蝴蝶灣 • 屯門南	220	大澳 • 梅窩	250
黃金海岸 • 掃管笏	222	長洲	252

索引

254-314

藍注字	254	戲院	309
地名 • 鄉村	255	表演場地	310
Places & Villages	262	公共圖書館	310
道路	269	博物館	310
Streets	280	古蹟	310
公共屋邨 • 建築群	291	體育館	310
Estates	297	運動場	311
學校	303	游泳池	311
醫院 • 診所	306	公眾泳灘	311
警署	307	郊野公園	311
消防局 • 救護站	307	度假營舍	311
郵政局	308	酒店賓館	311
油氣站	308	活動中心	312
司法機構	309	公園	312
民政事務處	309	廟宇	313
區議會	309	教堂	313
社區中心	309	領事館 • 簽證處	314
政府合署	309		

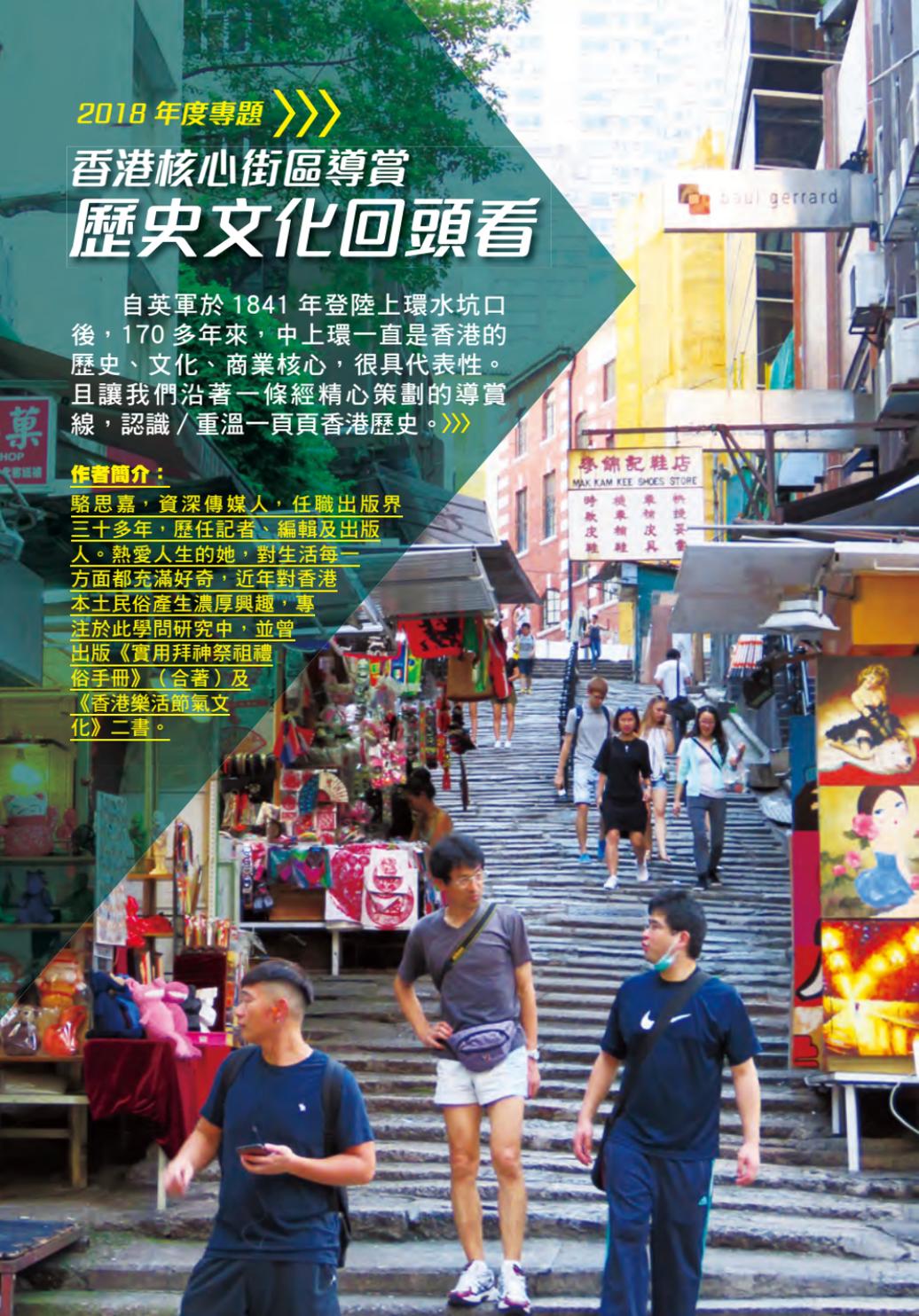
2018 年度專題 >>>

香港核心街區導賞 歷史文化回頭看

自英軍於 1841 年登陸上環水坑口後，170 多年來，中上環一直是香港的歷史、文化、商業核心，很具代表性。且讓我們沿著一條經精心策劃的導賞線，認識 / 重溫一頁頁香港歷史。>>>

作者簡介：

駱思嘉，資深傳媒人，任職出版界三十多年，歷任記者、編輯及出版人。熱愛人生的她，對生活每一方面都充滿好奇，近年對香港本土民俗產生濃厚興趣，專注於此學問研究中，並曾出版《實用拜神祭祖禮俗手冊》（合著）及《香港樂活節氣文化》二書。





- ① 皇后像廣場 → ② 終審法院大樓 → ③ 前法國外方傳道會大樓（舊終審法院） → ④ 聖約翰座堂 → ⑤ 香港禮賓府 → ⑥ 聖母無原罪主教座堂 → ⑦ 會督府 → ⑧ 舊牛奶公司倉庫（藝穗會及外國記者會） → ⑨ 大館（舊域多利監獄建築群） → ⑩ 「元創方」（前中央書院、前荷李活道已婚警察宿舍） → ⑪ 文武廟、公所

交通資訊

起點：港鐵「中環」站K出口（皇后像廣場）。

終點：文武廟。遊畢可沿「樓梯街」經「急庇利街」轉入「德輔道中」東行前往禧利街港鐵「上環」站B出口。

時間：步程約 1.2 小時（不計參觀時間）

皇后像廣場

——「維多利亞城」首個公眾廣場

前往：港鐵中環站K出口即
為「皇后像廣場」



「皇后像廣場」(Statue Square)，是中環的地標，也是香港第一個公眾廣場，歷史悠久。原名中央廣場，土地是在1890年中區第二次填海工程得來的。1901年，港府與滙豐協議，不會在兩旁興建其他大樓，保留廣場作永久性公共空間。

1896年，重達三噸、為維多利亞女皇在位60周年紀念而鑄造的女皇銅像在此豎立，廣場因而易名「皇后像廣場」(Queen 當年均誤譯為皇后)。以後陸續有銅像在廣場豎立，主要是各英國皇室成員。

較特別的是有一座由滙豐銀行捐出、該銀行總經理「貝臣爵士」(Sir Thomas Jackson, 1841-1915)的銅像，於1906年起已被安放於廣場內。

日治時期，女皇銅像被日軍運往日本，準備熔掉製作武器材料。第二次大戰結束後，因原本位置是交通要衝，維多利亞女皇銅像遂被安放於新填海的銅鑼灣維多利亞公園內。只有貝臣爵士的銅像終能重回廣場。銅像重置後，石台四周出現一些「三角尖」，作用看來是為防止遊人攀爬之用，亦被傳與靈異事件有關。



▲廣場現只有滙豐銀行前總經理「貝臣爵士」的銅像。

◀廣場北部屹立香港首座為紀念第一次世界大戰死難者建立的「和平紀念碑」。

終審法院大樓

——法定古蹟「大葛樓」

地址：中環皇后大道 8 號
前往：皇后像廣場東側

終審法院大樓」(The Court of Final Appeal Building)，曾用作立法會大樓及最高法院大樓。土地由填海而來，是英治時期掌管香港司法權力的象徵。因 Court (法庭) 發音與廣東話的「葛」字相似，故當時華人普遍稱之為「大葛樓」。

由 1900 年(光緒二十六年)動土到 1912 年落成啟用，歷時 13 年，經歷 5 位港督，是香港最具代表性的新古典風格建築之一，運用三角與圓柱裝飾，營造莊嚴氣氛。地基用了 1,447 棵杉木造的樁柱，外牆用上每塊五噸重的麻石。1903 年進行奠基禮，基石下埋藏了數份當年報章，以及在香港鑄造的錢幣。

樓高三層，地下及一樓四周是由源於古希臘的愛奧尼亞式圓柱組成的柱廊，共 15 個開間 16 條柱，柱頂斗拱顯示其莊嚴。配上寬闊陽台、金字屋頂，兩旁屋簷用柚木和中式瓦片，揉合中西建築特色。第一層、第二層建有拱形窗。

最吸睛是正門上方中央部分的三角形山牆，山牆頂部矗立著泰美思(希臘女神)雕像。女神蒙上雙眼，右手持劍，左手執天秤，象徵

不偏不倚的法律精神。對下窗戶頂部為英國的皇家盾徽，旁有英格蘭獅子及蘇格蘭獨角獸守護。倚在盾徽兩旁分別象徵憐憫及真理的雕像。

建築物樓頂中間建有一個大圓拱頂，遠遠可見。圓頂象徵大公無私、恩威並用。頂端再有頂部為銅製都鐸王朝皇冠的燈塔，四角有小塔樓。

建築物外部屬「法定古蹟」，大樓亦被評為一級歷史建築。



▲大樓向皇后像廣場的立面。

◀山牆頂部矗立著「泰美思」女神雕像。



POI 3

前法國外方傳道會大樓 (舊終審法院)

——前「美利炮台」旁、飽歷滄桑的法定古蹟

地址：炮台里 1 號

前往：自「皇后像廣場」朝「滙豐銀行總行」方向行，穿過滙豐總行的公共空間後，橫過馬路，沿「炮台里」斜路上行可達。步程數分鐘。

開埠初期，英軍曾在這裡建造香港第一座炮台，稱美利炮台，又稱中央炮台。這裡遂稱炮台里（炮台後遭拆除）。這座矗立在炮台里小山坡上的白色圓頂紅磚建築，原由美國商務監督莊士敦於 1842 年向港府購得地皮後興建。

大樓初由石頭及磚塊建成，高兩層，三面附有長廊。1860 年擴建為三層高的大樓，並增建了地庫及兩座角樓。後由很多不同機構使用。

1915 年，由「巴黎外方傳教會」（人稱為「法國外方傳道會」）購入，在原建築的地基上以麻石和紅磚建成一座新古典主義的建築。1917 年落成，作為該教會的香港總辦事處，稱為「法國外方傳道會大樓」（French Mission Building）。

其後巴黎外方傳教會淡出香港。1953 年，香港政府購入大樓，曾供很多不同部門使用。1997 年香港回歸後，改為終審法院。2016 年終審法院遷至以往的「立法會大樓」。

建築物內部雖經過多次改裝，例如小教堂曾改作法庭，但仍保留了很多具歷史價值的建築，例如地下大堂美侖美奐的、刻有花卉紋飾的石柱、優質木樓梯、穹形天花和勻稱的天井等。1989 年，這裡被列入香港法定古蹟。

大樓另一邊現與「長江公園」連接，沿石階下行可窺見小瀑布頂上的巨型茶晶。



◀舊終審法院正門。

▶外牆圓拱形壁龕下有改建完工紀念碑。

聖約翰座堂

——擁有永久業權、香港
歷史最悠久的基督教教堂

地址：花園道 4 至 8 號
前往：炮台里「舊終審法院」旁
即為「聖約翰座堂」。

「聖約翰座堂」(St. John's Cathedral) 是香港聖公會香港島教區的母堂及主教座堂。於 1849 年落成，是香港現仍使用的教堂中歷史最悠久者，也是香港歷史最悠久的基督教教堂。之所以稱為座堂 (Cathedral)，表示是主教駐足的教堂。

當年英軍在港登陸時，因當時英國國教是聖公會的基督新教，隨軍而來的也多是聖公會教徒。當時，隨軍而來的聖公會牧師以木板架起簡單教堂，是香港基督教堂之始。1843 年，英政府同意在港興建教堂，並答應支付三分二工程費。座堂鄰近美利兵房及操場，兼具英軍

駐防軍聖堂的功能。聖約翰座堂所在也是當年全港獨一無二的永久業權土地（即沒有年期限限制）。

教堂於 1849 年落成，建築包括中殿、南北兩翼耳堂及西門。用青磚及石材建成，屬維多利亞時期的哥德式建築風格。1873 年，座堂擴建為十字形的建築物，中央為中殿，



兩旁設有偏殿。1918至1920年間，興建新禮堂（李堂）取代建於19世紀的舊禮堂。

現在的座堂由教堂、副堂、辦公室三主樓組成。教堂的尖頂拱、屋頂鋸齒圍牆、幾何圖形鐵框窗花格、中國式筒瓦等，別具特色。塔樓上女兒牆的形狀和角塔的設計，被視為座堂曾用作駐防軍聖堂的佐證。百葉窗和可開啟的三葉草、四葉草形窗，都為適應香港亞熱帶氣候而設計。北牆上嵌有威廉大尉殉難紀念碑。高四層的鐘樓，外牆有多盾形徽章和浮雕。

教堂樓底高聳，有高逾40呎、描述耶穌被釘十字架的巨畫，以彩

色玻璃鑲嵌而成。另外有多幅彩色玻璃，描述當年循海路來東方傳教的故事，很是罕見。入口地下的馬賽克地磚，中央是景教十字架，銀腹海鷹代表座堂，周圍是代表聖父、聖子、聖神的圖案。

主殿內有1890年製成的大理石洗禮盤。位於最末高聖壇旁的龍頭扶手座椅，是原舊主教專座的一部分。另有1957年的主教專座。旁有主教權杖。信眾席右邊第一排即刻有英皇室徽章，以示皇室專用，也是港督參與崇拜時的座位。

主殿旁有小堂，稱「天使長聖米迦勒堂」，以紀念1941年間捍衛香港和平的人士。內有戰時深水埗集中營內戰俘用木盒改製的祭壇背壁，並有陣亡士兵牌匾及名冊，牆上掛多面軍旗。

教堂正門斜對面有興建於1918至1920年間的新禮堂，稱為「李堂」（Li Hall）。旁有房間出售信徒捐出來的物資和二手衣物，但開放時間很短。主堂對面有書店。

1941年12月，日軍進攻香港期間，有義勇軍麥士維冒死護送英軍軍旗至教堂保存。其遺體其後葬在教堂花園中。墓碑旁有高約三米的十字架石柱，紀念兩次大戰陣亡人士。

花園草地上有形似迷宮的「明陣」，是宗教上一種協助教徒靈修默想和省思的工具。

▲教堂正門入口地下的馬賽克地磚。
▼花園另一邊草地上有形似迷宮的「明陣」。



香港禮賓府

——香港開埠以來管治中心

地址：中環上亞厘畢道（平日不開放）

前往：自「聖約翰座堂」沿花園道上行，轉入上亞厘畢道後不久，即到達香港禮賓府正門。步程約 5 分鐘。



香港禮賓府（Government House, Hong Kong），前稱港督府，在 1997 年香港回歸前，一直是香港總督的辦公室和官邸。1855 年落成，首位入住者是第四任港督「寶寧」。

原屬英式喬治亞時代建築，經多次大規模修繕及日治時代的改建和及後的復建，府內各建築呈現不同建築風格，包括日式高塔等，見證了香港百多年來多段歷史時期。1995 年，這裡被列為香港法定古蹟。

1968 年起，這裡每年都舉行開放日，開放花園和官邸部分地方讓市民參觀。這傳統仍然持續，每年會開放一次或以上，特別是在杜鵑花盛放的季節。開放時，一般會在上亞厘畢道東翼先進入 2 萬 4 千平方米的花園。

禮賓府正門前方花園處有一塊碑石，因體積不大，並不起眼，加上附近種有花草，路人容易忽略。此石上刻「GOVERNOR'S RESIDENCE」字樣，本是豎立在歷任總督的山頂避暑別墅外面的界石。該別墅於 1902 年興建，1946 年清拆。界石在 1980 年遷至現址。

正門大閘兩側守衛室在 1855 年



▲禮賓府各年代的建築呈現不同的建築特色。

▼正門兩側守衛室在 1855 年建成，至今仍保持原貌。

建成，至今仍保留原貌。

要觀賞較全面的禮賓府的建築，可往對面的「香港動植物公園」，公園內最重要的歷史建築當推於 1928 年建成、位於正門入口的「紀念戰時華人為同盟國殉難者」牌坊。



POI 6

聖母無原罪 主教座堂（大堂）

——香港最早古老的教堂

地址：堅道 16 號

前往：沿「上亞厘畢道」繼續前行，在「堅道」交界處橫過馬路，再從旁邊的「己連拿利」上行不遠即見。步程約 10 分鐘。

「聖母無原罪主教座堂」（Cathedral of the Immaculate Conception）是天主教在香港最早建立的教堂。俗稱「天主教總堂」或「大堂」。

1841 年當英軍登陸港島後，羅

馬教廷迅即派神父到港，初以草蓆搭建教堂，主要為軍隊中的愛爾蘭天主教徒服務。1842 年，教堂在中環威靈頓街與砵甸乍街交界山坡上建成，稱「聖母無原罪堂」。1860 年重建。1883 年，在現址的新堂奠基，兩年後開始啓用，1888 年正式竣工並祝聖。1946 年，香港升格為教區，此教堂成為教區主教的專屬聖堂，堂內設主教專座，並懸主教牧徽，升格為「聖母無原罪主教座堂」。現設座位千餘個。

教堂建築宏偉，設計仿如一個希臘十字架，只是右邊較短，最高處近 24 米。中央尖塔高 10 米，上面有一座由葡籍教友捐贈的管風琴（現已不再使用）。主祭台位於中殿和耳殿的交匯處。扶壁、飛扶壁

（四角皆有）、尖拱形玻璃花窗、38 條高大花崗柱等，是香港具代表性的哥德式建築。正門有一個三跨間拱形門廊，上刻花卉圖案。正上方刻有皇冠。

教堂正門若非舉行彌撒，是不會經常開啟的，可從側門進入參觀。參觀者不論本身是否教徒，務必要保持莊重寧靜。

教堂內莊嚴肅穆，兩邊牆壁和石柱上安放了近 20 位聖人石像，又有古舊告解亭，主祭台雲石地板下安奉十位聖人的遺體。聖若瑟祭台由荷蘭王所贈。

座堂內設有四個小堂，由左至右順序是「聖體小堂」、「福傳小堂」、「中華殉道聖人小堂」及「亡者小堂」。除福傳小堂外，其他小堂的祭台及座堂的聖洗池，均是威靈頓街教堂舊物。2011 年，已故教

宗聖約望二世的頭髮被迎至福傳小堂的祭台前，供教友瞻仰。

另，天主教區第一任主教即埋葬在教堂的地基裡，祭衣房外有香港首任宗座監牧若瑟神父的墓碑。

1941 年日佔時期，這裡曾被炸彈擊中遭受嚴重破壞。堂內的大鐘亦被日軍拆下以鑄造軍器。鐘樓最後在戰後因興建高主教學校而拆卸。

教堂屢經維修，主要是為了改善樓頂的漏水問題。最近一次在 1993 年展開，2003 年完成，同年獲聯合國教科文組織頒發「亞太地區年文化遺產保護獎榮譽獎」。2010 年，被評為一級歷史建築。

1958 年，教堂側興建了一幢五層高的「天主教教區中心」。又有「香港明愛」、「高主教書院」等幾個天主教教會機構圍繞，成為天主教教區的轄心地帶。



▶ 主教座堂兩邊滿佈彩色玻璃花窗、麻石柱和聖人石像。

▶ 福傳小堂中的木刻「無染原罪聖母」。下敬奉已故教宗聖約望二世的頭髮。

會督府

——主教山上的聖公會主教府

地址：下亞厘畢道 1 號（不對外開放）

前往：自「聖母無原罪主教座堂」橫過聖道，沿「己連拿利」下行，在「藝穗會」對面轉入「下亞厘畢道」不久即見「會督府」矗立在路邊的小山坡上。步程約 10 分鐘。

香港開埠數十年間，在當時稱為「鐵崗」附近的位置，矗立了幾座與英國國教「聖公會」有關的建築，故又稱「主教山」，「會督府」

（聖公會主教辦事處）即是其中之一。

會督府（Bishop's House）與港督府毗鄰只是一街之隔。原址本為「聖保羅書院」，最初是希望為香港華裔學生提供教育，並作為聖公會會督的居所，方便向中國傳教。1845 年動工，1848 年竣工，1849 年收取了第一班學生，1851 年重建，並在附近的「己連拿利」加建南翼。供兼任校監的會督居住的部份於 1871 年落成。之後學校經歷不少變化。1909 年，聖保羅書院在英國傳道會管理下重新開放。





◀ 會督府面向下亞厘畢道的側門（已封）頂上仍保留著「耶穌教」的字樣。
▶ 「聖保羅書院」年代遺留下來的的石匾和石刻。

日佔期間，這裡沒遭破壞，並一度成為外籍人士避難之所。第二次世界大戰後，聖保羅書院遷出。整座建築物成為聖公會主教府。

會督府石圍牆上至今仍保留「聖保羅書院」的石匾。石匾闊約 2 呎，坐車經過的人不易發覺，兩側各一塊石刻「恭敬天主」及「愛人如己」。但因附近有大型石牆樹，經過的人不易察覺。

建築物建於 1851 年，基座為花崗岩，主樓高兩層，單邊有三層樓高的碉堡式八角塔樓，屬都鐸式（Tudor Style）建築，是香港現存第二歷史悠久的西式建築物。會督府面向下亞厘畢道的側門（已封）頂

上仍保留著「耶穌教」的字樣。屋頂全部為紅色。立面正中有凸出外牆的大型玻璃窗。2009 年，被評為一級歷史建築。

會督府毗鄰的聖保羅書院南翼，於 1851 年建成，戰後改供「基恩小學」使用，後改稱「廣傑樓」（Kong Kit Building），2010 年被評為二級歷史建築。現由「明華神學院」等使用。

原聖保羅書院北翼已拆卸，曾為「聖公會幼稚園」，現已他遷。

為配合聖公會建築群（主教山）重建計劃，教省辦事處已暫遷往灣仔，會督府現供聖公會教省檔案館使用。



POI B

舊牛奶公司倉庫 (藝穗會及外國記者會)

——昔日居港外國人和高級華人的副食品店

地址：下亞厘畢道 2 號（「外國記者會」不對外開放）
前往：「會督府」對面。

「舊牛奶公司倉庫」(Old Dairy Farm Depot)，位於「下亞厘畢道」和「雲咸街」交界。現一分为二，由政府分別租予「藝穗會」(Fringe Club)及「外國記者會」(Foreign Correspondent's Club)。後者屬私人會所。

建築物樓高三層，1892 年落

成，這裡本是「牛奶公司」的冰庫，用以貯藏、分銷牛奶及奶製品。當時面積只有現時的一半（南座）。經數次改建，因曾於 1913 年重修，故屋頂仍有 1913 的字樣。

現建築呈愛德華風格，外觀為紅磚配以白色灰泥批盪。遠遠可見，是中區的地標之一。2009 年被評為一級歷史建築。

牛奶公司由蘇格蘭外科醫生文遜與五位香港商人於 1886 年合資成立，最初在薄扶林建立牧場，飼養乳牛供應新鮮牛奶給居港的外國人，後來業務向多方面發展。1896 年，牛奶公司將總部搬遷進這裡，其後陸續加入各種經營項目。1904 年，牛奶公司在倉庫地下開設第一間零

售店，除零售牛奶、冰粒外，亦出售副食品，顧客主要是居港外國人及當年的高等華人。1916年改為香港第一間超級市場。1913年，公司將倉庫翻新成為總經理住所。日佔時期，倉庫曾被日軍掠奪一空。戰後，這裡仍是牛奶公司總部，直至1970年代為止。

1973年，置地成功全面收購牛奶公司。1982年，牛奶公司遷出。政府購入單位，把北座租予外國記者會作為會址，並設餐廳，由會員帶領方可進入。

「香港外國記者會」自1982年進駐這裡後，曾投入重資保存建築物。其中大樓內部以暗色木材裝潢，並設有長型酒吧桌，呈現殖民時代氣氛。其外牆的「下亞厘畢道」T字形路牌，水泥框瓷磚字，比較罕見。

舊牛奶公司倉庫南座，其後長期租予藝穗會，作為藝術展覽及活動場地。

藝穗會的「奶庫」，現在是小

型表演場地。一角設有酒吧，內部裝飾保留了原有的1913年的瓷磚地板、附有木簾檔光的高身窗、吊扇等。這裡昔日是「牛奶公司」的店舖，售賣牛奶，故稱為「奶庫」。

「地下劇場」，從前用以處理冰塊和凍肉。現牆腳留著挖土工程的痕跡，顯示在修建過程中，為要增加樓面的高度，曾把地面降低。

「樓上劇場」在第二次世界大戰後，曾一度用作存放皮草的地方。「陳麗玲畫廊」由舊牛奶公司的車房和落貨站改建而成。

現在的會員專區，曾經是舊牛奶公司大班的住所，保留了當時的火爐、柚木門和地板。可供會員舉辦私人宴會和活動。

藝穗會另設兩餐廳，歡迎外界光顧。其中位於三樓的西餐廳，從前則是舊牛奶公司員工宿舍。位於地下的「冰窖」（輕食店），即為當日冰窖所在，內裡一直保存原有的白色瓷磚牆壁，已有百多年歷史。



◀藝穗會「冰窖」保留當日的牆壁。

▶香港外國記者會外牆及懸掛的記者會標誌。

大館（舊域多利監獄 建築群）

——拘捕、審訊、監禁一條龍

地址：中環荷李活道 10 號
（活化中，仍未開放）
前往：自「藝穗會」沿「雲
咸街」西行不久即見。
步程約數分鐘。

俗稱的「大館」的歷史建築群，三面被「奧卑利街」、「荷李活道」和「亞畢諾道」圍繞，建築群南面的監獄圍牆則緊靠「贊善里」。包含三組建築物：「域多利監獄」、「前中央裁判司署」、「中區警署」。香港開埠之後，英政府確定以中環一帶作為管治中心後，隨即著手在這裡興建法庭、監獄等。三組建築

物中以域多利監獄歷史最久。

「域多利監獄」（Victoria Prison）初建於 1841 年，是香港最古老的監獄。1970 年代，這裡改為收押所，1980 年代起再改為收容等候遣返的越南船民。1990 年代起，改用作羈留已判刑及等候遣返的非法入境者。2005 年 12 月 23 日正式關閉。

監獄佔地約 6 仟平方米，後期共有六座建築物和一個露天廣場，周圍以石牆圍繞。其中 B 倉始建於 1910 年，曾被用作囚倉，被視為最能反映早期興建的小規模囚倉風格。活化後，B 倉將保留原狀，讓訪客了解囚倉的原有面貌。

「前中央裁判司署」（Former Central Magistracy）正門設於亞畢





◀「贊善里」的古老圍牆，貼近當年的域多利監獄。

▶遠望「大館」內新建的「奧卑利美術館」。

諾道，第一代始建於 1847 年，是香港第一所裁判署。建築物樓高三層，建在高高的地台上，屬希臘古典風格。四角有方型大石柱承托，中部有六條高 19 呎的巨型石柱承托，設遊廊。頂部正中的山牆呈階梯式，上置旗杆。屋頂用鋼架支撐，上鋪兩層筒瓦。高高的護土牆以麻石砌築而成。亞畢諾道護土牆下設石拱裝飾的門戶，但其後改用側面通道出入。

現今「贊善里」仍保留古老圍牆，貼近當年的域多利監獄，很具風味。

位於荷李活道的「前中區警署」（Former Central Police Station）1864 年始建，自開埠以來，這裡一直是警察總部所在，直至 1950 年代為止，故一直被稱為「大館」。（「大館」也就是總部的意思。）之後這裡曾用作港島總區總部及中區警署，於 2004 年 12 月才正式關閉。

其中警察總部大樓於 1919 年落成，位於荷李活道 10 號的斜坡上，是歷史建築群中最宏偉的，也是以往公眾最容易接觸的建築物。這四層高建築很有趣，向北外牆（向荷李活道）是仿石大樓，富古典主義建築特色，大樓遊廊以兩層樓高的多立克式圓柱支撐。外牆中央刻有「G」和「R」字樣，顯示是在英皇佐治五世在位時興建。大樓向南面外牆（向中央廣場）卻以紅白色配置，屋頂配以黑瓦。

「大館」建築群 16 幢具歷史及建築價值的建築物全部獲保留，並加建兩座新建大樓——「奧卑利美術館」及「亞畢諾綜藝館」，外牆均以循環再用鋁合金建造，兼且外形獨特。

「大館」活化計劃波折重重。加上其中已婚督察宿舍 2016 年 5 月則發生塌樓事故，導致項目一度停工，開幕日期一再延後。



PCI 10

「元創方」（前中央書院、前荷李活道已婚警察宿舍）

——兩任行政長官孕育地、孫中山先史蹟徑重點

地址：中環鴨巴甸街 35 號
 前往：自「大館」沿「荷李活道」繼續西行，在「鴨巴甸街」轉角處即見。
 步程約 10 分鐘。

建築物前身是「前荷李活道已婚警察宿舍」（Former Hollywood Road Police Married Quarters），始建於 1951 年。原址則是 1889 年啟用的「中央書院」。現已納入孫中山史蹟徑，紀念牌設於荷李活道上。

「中央書院」（Central School，又稱「大書館」）成立於 1862 年，本位於附近的「歌賦街」，是香港第一所提供高小和中學程度西式教育的官立學校，是「皇仁書院」的前身。1884-1886 年，國父孫中山先生曾於該校址就讀。

1941 年日佔期間，校舍被徵用為日軍騎兵部隊司令部，其後遭戰火嚴重破壞，木窗門、書桌椅均被附近居民用作燃料。戰後因校舍殘破不堪沒法修復，「皇仁書院」獲政府批地在銅鑼灣高士威道重建新校。

原校舍被拆卸，於 1951 年改建為香港第一所為員佐級警員而設的已婚警察宿舍。當年建築有高、低兩座，提供 196 個單位。旁邊還

有一座「荷李活道警察子弟學校」，1981年改作中區少年警訊會所。

有指這兩座建築物體現當時政府建築物崇尚實用的設計原則。香港兩位前任行政長官曾蔭權及梁振英的父親均任職警察，曾蔭權兒時曾在這裡居住，梁振英則曾入讀荷李活道警察子弟小學。住戶於2000年全數遷出後，這裡一直空置。2010年，被「古物古蹟辦事處」評為三級歷史建築。

2010年11月，政府批出項目，將這裡活化為「PMQ元創方」，標榜創意文化，為設計師以及創意企業提供展示和銷售的平台。2014年啟用，這活化項目更獲頒「2014年度香港建築師學會主題建築獎——文物建築」。

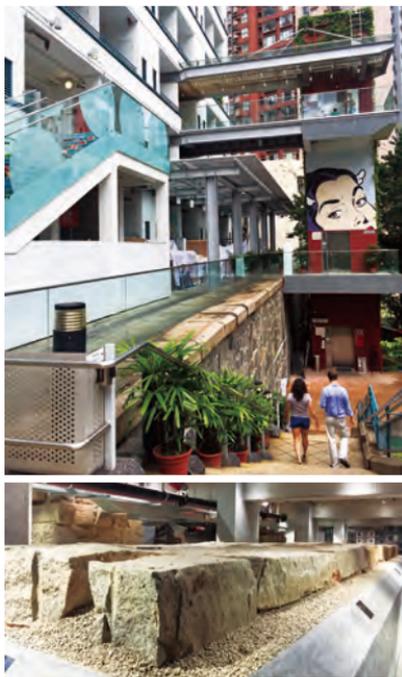
原有單位大部分改成創意工作室出租。場內另有多處空間可供舉辦不同活動，於不同樓層設期間限定店。「Staunton」五樓S508與S509號單位有展覽廳，介紹前中央書院的發展和前荷李活道已婚警察宿舍的生活點滴。開放時間為每天上午10時至下午6時。

地下有「Glimpse PMQ」展示廊，展品主要是由中央書院發掘出的兩段最長的麻石地基遺蹟、六件從遺蹟中發掘出來大小和外形不一的鋪地瓷磚。近荷李活道的石級與石牆均為1889年建成的中央書院校舍的一部分。石級以石牆圍繞，

並連接著宿舍建築和前中區少年警訊會所。

經民間保育團體積極爭取下，原址近荷李活道的大量榕樹得以保留。逢星期二、四、六2:00pm及3:30pm，這裡有免費導賞服務，全程約60分鐘，但先要網上預約。

這裡現不時舉辦各種特式大型文化、旅遊活動或展覽。其他時間，只眾餐廳較為興旺。



▲庭園中的古老石級與石牆均為1889年建成的「中央書院」校舍的一部分。

▼「地下展示廊」內展示在這裡發掘出的「中央書院」兩段最長麻石地基遺蹟等。

2018 香港街道圖

編輯

傑富 Alvin

編繪

萬里地圖製作中心

美術設計

Yu

排版

何秋雲

封面設計

Yu

封面攝影

Nora

出版者

萬里機構出版有限公司

香港鰂魚涌英皇道 1065 號東達中心 1305 室

電話：2564 7511

傳真：2565 5539

電郵：info@wanlibk.com

網址：http://www.wanlibk.com

http://www.facebook.com/wanlibk

發行者

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀蘭路 36 號中華商務印刷大廈 3 字樓

電話：2150 2100

傳真：2407 3062

承印者

中華商務彩色印刷有限公司

出版日期

二〇一七年十二月第一次印刷

版權所有 · 不准翻印

Copyright ©2017 Wan Li Book Company Limited.

Published in Hong Kong by
Wan Li Book Company Limited.

ISBN 978-962-14-6590-0

"QR Code" is registered trademark of
DENSO WAVE INCORPORATED.



萬里機構



萬里 Facebook

真比例港鐵路線圖

觀塘線

荃灣線

港島線

南港島線

將軍澳線

東涌線

迪士尼線

機場快線

東鐵線

馬鞍山線

西鐵線

落馬洲

天水圍

朗屏

元朗

錦

兆康

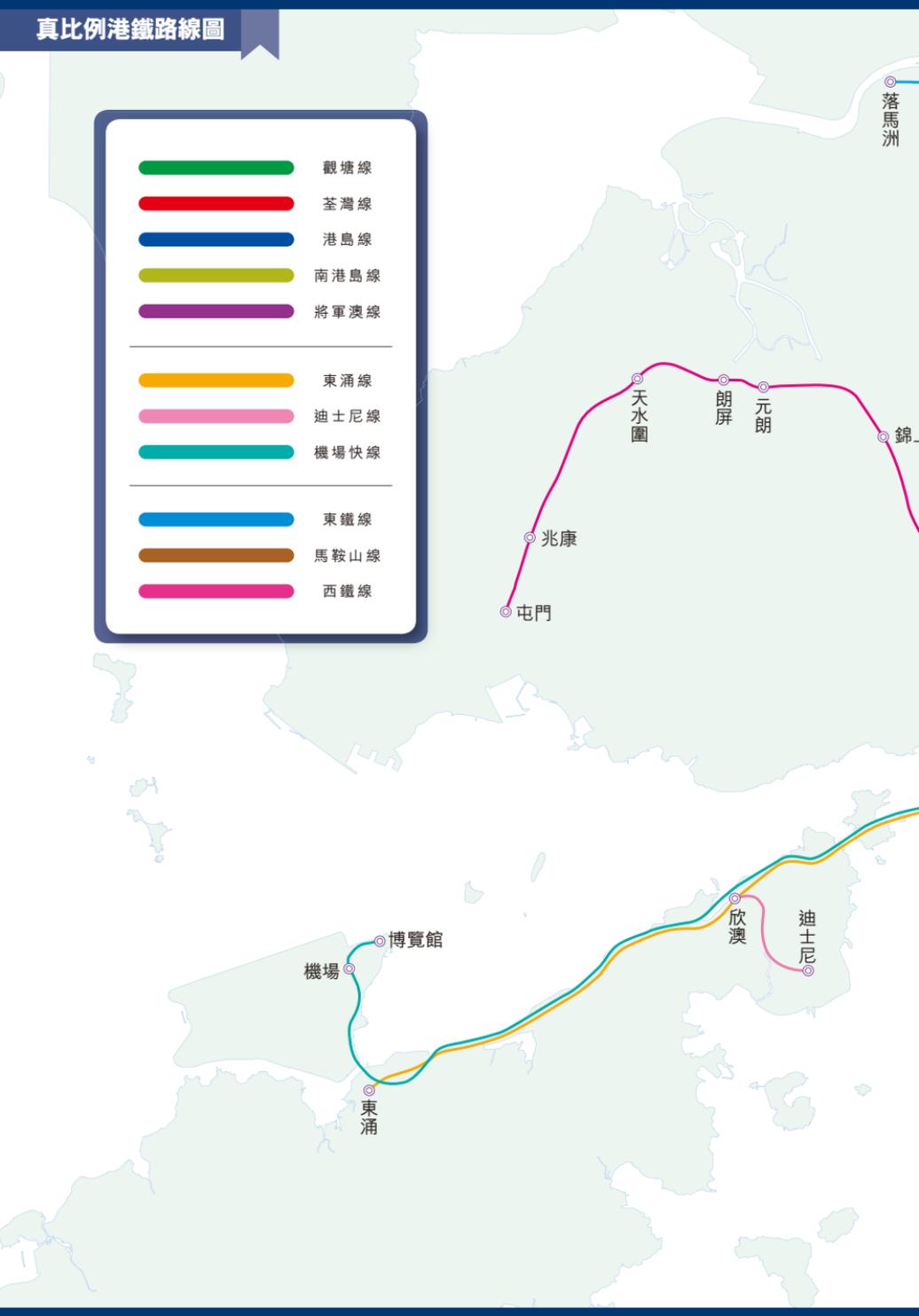
屯門

博覽館
機場

東涌

欣澳

迪士尼



2018香港 街道圖

HONG KONG CITY GUIDE



現代建設成就

深厚文化底蘊



特色歷史故事



超閱網
SuperBookCity.com

ISBN 978-962-14-6590-0



9 789621 465900



聯合出版集團

HK\$70.00

Published in Hong Kong

建議上架分類：地圖